
STANDARD
&POOR'S
التمويل المنظم
مسرد مصطلحات عمليات التوريق
issuer
excess

ملاحظة

يهدف هذا المسرد إلى تقديم قائمة شاملة بالمصطلحات المستخدمة حاليا في مجال عمليات التوريق من خلال التعريفات القصيرة. وقد نشرت مؤسسة ستاندرد أند بورز لخدمات التصنيف تراجم باللغات الإيطالية والألمانية والفرنسية والإسبانية، في ظل نمو السوق على المستوى الأوروبي.

(ملاحظة المحرر: أية مختصرات متعلقة بالتمويل المنظم لا يتم شرحها عند ورودها لأول مرة سيتم تعريفها في المسرد.)

مصطلحات عمليات التوريق

A

A Notes

أذون من الفئة (أ)

فئة الأوراق المالية المضمونة بالأصول أو الأوراق المالية المضمونة بالرهونات التي تتميز على الفئات الأخرى مثل الأذون من الفئة (ب) في مصطلحات الائتمان فضلا عن أولوية سداد أصل القرض.

Adjustable Rate Mortgage (ARM) Loan

القرض المضمون بالرهن بسعر متغير (ARM)

يقصد به القرض المضمون بالرهن بحيث يتغير سعر فائدته بصفة دورية بناء على سعر مؤشر محدد.

Administrator

المدير

يعد بمثابة وكيل يتولى مسؤولية إدارة مسار الأوراق التجارية أو المنشأة ذات الغرض الخاص. وقد تتضمن مسؤوليات المدير إمساك حسابات البنك التي يتم فيها إيداع الدفعات المتسلمة من الأصول المحولة إلى أوراق مالية، فضلا عن سداد الدفعات إلى المستثمرين باستخدام هذا التدفق النقدي، ومتابعة أداء الأصول المحولة إلى أوراق مالية.

Advance Rate

سعر المقدم

رصيد أصل قرض السيارات الأصلي مقسوماً إما بقيمة البيع بالتجزئة أو فيما البيع بالجملة للسيارة الممولة من قبل قرض السيارات. ويعد سعر يتعلق بالقرض المضمون بالرهن العقاري السكني، كما يعد بمثابة مقياس لحجم الحصة التي يمتلكها المقترض في الأصل الضامن للقرض.

وكلما ارتفعت نسبة المقدم، كلما قلت نسبة الحصة التي يخاطر بها المقترض وكلما انخفضت الحماية المتاحة للمقرض بموجب ترتيبات الضمان.

Adverse Selection

الاختيار المعاكس

يقصد به العملية التي يفترض من خلالها أن تحمل مخاطر مجمع الأصول سوف يزداد سوءاً على مدار الوقت نظراً للافتراض السائد بأنه من المحتمل أن المقترضين الأقل خطراً هم الأشخاص الذين يرجح أن يقوموا بسداد مبالغ قروضهم.

Agency Securities

أوراق الوكالة المالية

الأوراق المالية الصادرة من قبل مؤسسة جيني ماي Ginnie Mae أو هيئة فاني ماي Fannie Mae أو مؤسسة فريدي ماك Freddie Mac المدعومة بالقروض المضمونة بالرهن فضلا عن تمتعها بحماية ائتمانية بناءً على الضمان الصريح المقدم من قبل حكومة الولايات المتحدة في حالة أوراق جيني ماي المالية أو الضمان الضمني المقدم من قبل حكومة الولايات المتحدة في حالة أوراق فاني ماي وفريدي ماك المالية.

All-In Cost

التكلفة الشاملة

يتم إهلاك التكلفة الإجمالية لعملية التوريق للمُصدِر أو الكفيل (بما فيها سعر الفائدة المدفوعة على مصروفات الاكتتاب من قبل المستثمرين والمصروفات الأخرى مثل الأتعاب القانونية وأتعاب التوثيق) على المدار المتوسط الأجل المتوقع للإصدار.

Allocated Percentage

النسبة المخصصة

نسبة القرض المضمون بالرهن، وهو عادة القرض المضمون بالرهن التجاري بحيث يتم ضمانه بأكثر من عقار واحد، التي يتم تخصيصها إلى عقار محدد. ويتم احتساب هذه النسبة عادة من خلال قسمة صافي إيرادات التشغيل أو صافي التدفق النقدي الذي تم الحصول عليه من عقار واحد على صافي إيرادات التشغيل التراكمية أو صافي التدفق النقدي الذي تم الحصول عليه من كافة العقارات الضامنة للقرض. ويجب أن يصبح مبلغ كافة "النسب المخصصة" 100%.

Alternative A Loan

القرض البديل من الفئة (أ)

يقصد به القرض المضمون بالرهن العقاري السكني من الدرجة الأولى الذي يتطابق بصفة عامة مع أحسن إرشادات الائتمان التقليدية، على الرغم من أن نسبة القرض إلى القيمة أو وثائق القرض أو وضع إشغال العقار أو نوعه أو العوامل الأخرى تتسبب في عدم تأهيل القرض في برامج الاكتتاب العادية. ويعد عدم اكتمال الوثائق بمثابة السبب الرئيسي وراء تصنيف القرض "كالقرض البديل من الفئة أ".

American Depositary Debenture (ADD)

سندات الخزانة الأمريكية ADD

أمريكية ولكنها تصدر في الولايات المتحدة من تسهيلات ودائع فيما يتعلق بالسندات المشابهة لتلك المستخدمة في حصص أسهم الشركات غير الأمريكية. وتمثل سندات الخزانة الأمريكية السندات التي تم إيداعها في السوق الداخلية للمُصدِر.

American Depositary Receipt (ADR)

إيصالات الإيداع الأمريكية ADR

يقصد بها شهادة تمثل ملكية حصص الأسهم في شركة غير أمريكية. ويتم تسعير إيصالات الإيداع الأمريكية ومتاجرتها بالدولار الأمريكي في سوق الأوراق المالية الأمريكي. يتم دفع أرباح الأسهم المرتبطة بها إلى المستثمرين بالدولار الأمريكي أيضاً. قد تم إعداد إيصالات الإيداع الأمريكية خصيصاً لتسهيل عمليات شراء، امتلاك وبيع الأوراق المالية غير الأمريكية من قبل المستثمرين الأمريكيين فضلاً عن تقديم وسيلة تمويل في الشركات للمُصدِرين غير الأمريكيين.

Amortization

إهلاك الدين

يقصد به العملية التي يتم بواسطتها تخفيض مبلغ أصل الدين بصورة تدريجية على مدار الوقت. إهلاك الأوراق المالية

المضمونة بالأصول يتم مع إعادة أصل القرض مع الفائدة إلى المستثمرين. كثيراً ما يقارن الإهلاك مع سداد الدين في دفعة واحدة عند موعد الاستحقاق بحيث يتم سداد أصل القرض الكلي في موعد الاستحقاق. يعد إهلاك الديون المجدولة مختلفاً عن الدفع مقدماً، والذي يكون مرتبطاً بسداد أصل القرض قبيل التاريخ المحدد في الجدول لسداده.

Amortization Period

فترة الإهلاك

هي الفترة التي قد تتبع فترة تجديد العملية التي يتم فيها سداد الرصيد المعلق للأوراق المالية المسددة بشكل جزئي.

Annual Payment Cap

الحد الأقصى للدفعات السنوية

الحد الأقصى للنسبة المئوية التي يمكن من خلالها سداد الفائدة وأصل القرض المستحق بصفة دورية فيما يتعلق بالقرض المضمون بالرهن بسعر متغير يمكن زيادته في أي عام.

Arbitrage CDO

التزام الدين المضمون طبقاً لموازنة سعر الصرف

يقصد به عملية التزام الدين المضمون المبنية على الأصول التي يزيد مجموع إيراداتها عن مجموع الإيرادات الناجمة عن بيع أو تمويل الأوراق المالية فيما يتعلق بالعملية.

Asset-Backed Commercial Paper (ABCP)

الأوراق التجارية المضمونة بالأصول

يقصد بها الأوراق التجارية المضمونة بأصول والتي يتم الحصول على دفعات أصل قرضها أو الفائدة المستحقة من التدفقات النقدية المستمدة من مجمع الأصول الأساسي. وفي حالة عدم إمكانية إعادة إصدار الورقة التجارية ليتم سداد ورقة تجارية حان موعد استحقاقها، يتم سحب تسهيلات سيولة الدعم لتوفير السيولة للسداد للمستثمرين.

Asset-Backed Securities (ABS)

الأوراق المالية المضمونة بالأصول

هي السندات أو الأذون المضمونة بمجمعات الأصول المالية بتدفقات إيرادية متوقعة، والتي يتم توليدها من قبل البنوك وموردّي الائتمان الآخرين. ومن بـين الأمثلة على هذه الأصول سندات مديونية بطاقة الائتمان وسندات المديونية التجارية وقروض السيارات.

Assignment

التنازل

انتقال الفائدة أو الحق أو المطالبة أو الملكية من طرف لآخر.

Asset-Independent Approach

طريقة مستقلة عن الأصول

يقصد بها طريقة تصنيف الأوراق المالية التركيـبية والتي بموجبها يعتمِد التصنيف على الأهلية الائتمانية من قبل النظير أو

ضامنه، ولا تعكس تقييم الائتمان للأصول الأخرى المملوكة من قبل المنشأة ذات الغرض الخاص.

Asset Originator

منشئ الأصول

الطرف الذي أنشأ الأصل أو مجموعة الأصول من خلال منح الائتمان لواحد أو أكثر من الدائنين.

Average Life

متوسط الأجل

يقصد به قياس مدة الاستثمار بناءً على متوسط طول الفترة الزمنية المطلوبة لاسترداد مبلغ أصل القرض المستثمَر. ويتم احتساب متوسط الأجل بحاصل ضرب كل دفعة لسداد أصل القرض مع الفترة الزمنية المنقضية بين إجراء الاستثمار واستلام مدفوعات سداد أصل القرض ومن ثم يتم تجميع الحاصل ثم قسمته على إجمالي المبلغ المستثمَر. ويَعتمِد متوسط الأجل الفعلي للأوراق المالية المضمونة بالأصول على السعر الذي يتم به سداد أصل قرض الأصول الضامنة، حيث أن الغرض من عمليات سداد الأصول الضامنة هو سداد رصيد أصل قرض الأوراق المالية. ويمكن احتساب متوسط الأجل المتوقع للأوراق المالية بافتراض سعر ثابت أو سعر متغير للسداد مقدماً فيما يتعلق بالأصول الضامنة. ويعدّ متوسط الأجل المتوقع بمثابة أداة نافعة لإجراء المقارنة بين إهلاك دين الأوراق المالية المضمونة بالأصول مع الأوراق المالية الأخرى.

B

B Notes

أذون من الفئة (ب)

الفئة التابعة في هيكل رأس المال الأكبر أو الأصغر.

Backstop Facility

تسهيلات الدعم

يقصد بها موافقة مؤسسة مصنـَّفة تصنيفاً عالياً على سداد الدفعات في حالة عدم مقدرة المؤسسة المدينة على أداء التزامها الرئيسي بسداد الدفعات.

Balance-Sheet CDO

الالتزام بالدين المضمون وفقا للميزانية العمومية

يقصد به عملية الالتزام بالدين المضمون الذي يقوم فيه الكفيل بتحويل الأصول التي يمتلكها إلى أوراق مالية.

Balloon Loan

القرض المقسط (أكبر أقساطه آخرها)

يقصد به القرض الذي يتم فيه استحقاق جزء كبير من رصيد أصل القرض الأصلي عند حلول تاريخ استحقاق القرض.

Bank for International Settlements (BIS)

بنك التسويات الدولية (BIS)

هو بنك دولي يقع في مدينة بازل في سويسرا، ومن شأنه أن يؤدي خدمات باعتباره منتدى للتعاون النقدي بين العديد من البنوك الأوروبية المركزية وبنك اليابان ونظام الاحتياطي الفيدرالي الأمريكي. وقد تم تأسيسه في عام 1930 لتولي سداد ألمانيا التعويضات بعد الحرب العالمية الأولى، وهو يجري الآن متابعة وتجميع البيانات الخاصة بالنشاط البنكي الدولي، كما يصدر القواعد المتعلقة بالتنظيم الدولي للبنوك.

Bankruptcy-Remote

الإفلاس عن بعد

ينطبق هذا المصطلح على الجهة التي ليس من المحتمل أن يكون لديها حافز لبدء إجراءات الإعسار طوعاً، وليس من المحتمل أيضاً أن يبدأ طرف ثالث من الدائنين ببدء إجراءات الإعسار ضدها بشكل لاطوعي.

Base Rate

السعر الأساسي

فيما يتعلق بعملية مديونية بطاقة الائتمان، يعد السعر الأساسي بمثابة مجموع سعر الشهادة مع سعر أتعاب خدمة الدين.

Basis Point (bp)

نقطة الأساس (bp)

يقصد بها جزء من مائة من نسبة واحد بالمائة (أي أن نقطة الأساس الواحدة تعادل 0.01%). وتعد نقطة الأساس بمثابة أصغر مقياس مستخدم لإعطاء معلومات دقيقة عن إيرادات الفواتير والأذون والسندات.

Basis Risk

مخاطرة الأساس

يقصد بها المخاطرة الناجمة عن عدم التوافق بين المؤشر الذي ترتبط به الأصول مع المؤشر الذي ترتبط به الخصوم ذات الصلة. وعلى سبيل المثال، المستثمر الذي تجدول ديونه المستحقة وفقا لسعر الدولار الأمريكي المعروض بين البنوك في لندن (LIBOR) في غضون ثلاثة أشهر، يتحمل مخاطرة الأساس إذا احتفظ بأذون ذات فائدة غير ثابتة وتجدول أسعار الفائدة في سندات الخزينة الأمريكية في غضون ثلاثة أشهر.

Billet de Tresoire

أوراق الخزينة

يقصد بها الأوراق التجارية الصادرة في السوق الفرنسي.

Bullet Loan

قرض يسدد دفعة واحدة

يقصد به أصل القرض الذي يسدد بالكامل على دفعة واحدة فقط في موعد الاستحقاق.

Bullet Maturity

موعد الاستحقاق بدفعة واحدة

يقصد به التاريخ الذي يتم فيه سداد رصيد أصل القرض بالكامل من التزام الدين في دفعة واحدة بحيث لا يتوجب سداد أية دفعات من أصل القرض على فترات.

C

Callable
واجب الأداء

هذا مصطلح وصفي ينطبق على قروض أو أوراق مالية يمكن سدادها قبل موعدها حسب خيار المقترض.

Capital Adequacy
كفاية رأس المال

يقصد به حاجة الجهة الخاضعة للرقابة (مثل البنك أو مؤسسة التمويل العقاري) إلى الاحتفاظ بالحد الأدنى من رأس المال بما يتناسب مع حجم المخاطرة الناجم عن أصوله. ومن خلال عملية توريق أصوله واستبعادها من الميزانية العمومية دون رجعة، قد تستطيع هذه الجهة تحقيق شرط الإعفاء من رأس المال المطلوب من الجهة الرقابية، حيث لا يعود يُطلب منها أن تحتفظ برأس المال المطلوب من الجهة الرقابية المتعلق بالأصول المحولة إلى أوراق مالية.

Capped Floating-Rate Note
أذون ذات سعر فائدة غير ثابت مع حد أقصى

هذه أذون ذات سعر فائدة غير ثابت ذات حد أعلى من سعر الكوبون. ويتنازل المستثمر عن ---

Cash Collateral
الضمان النقدي

هو شكل من أشكال التعزيز الائتماني الذي يتضمن الحفاظ على الرصيد الاحتياطي الذي يمكن تسييله في حالة الخسائر الائتمانية والمطالب اللاحقة من قبل المستثمرين.

Cash Collateral Account (CCA)
حساب الضمان النقدي (CCA)

يقصد به الرصيد الاحتياطي الذي يقدم الدعم الائتماني للعملية. ويتم إقراض الأموال في حساب الضمان النقدي إلى المُصدِر من قبل طرف ثالث، مثل البنك الذي يُصدِر خطاب الاعتماد، وفقاً لاتفاق القرض.

Cash Flow Waterfall
قواعد التدفق النقدي

يقصد بها القواعد التي يصبح من خلالها التدفق النقدي المتاح للمُصدِر بعد تغطية كافة المصروفات، مخصصاً لتحصيل الديون المدينة لحملة الفئات المختلفة من الأوراق المالية الصادرة فيما يتعلق بعملية ما.

Cash-Out Refinance Mortgage Loan
قرض مضمون بالرهن لإعادة تمويل السيولة

يقصد به القرض المضمون بالرهن لإعادة تمويل القرض الحالي المضمون بالرهن في حالة زيادة مبلغ القرض الجديد (بما يزيد عن 1%) عن المبلغ المطلوب لتغطية سداد القرض الحالي، --

-وتكاليف إغلاق حساب القرض، والنقاط، وسداد أية قروض معلقة تابعة مضمونة برهن. ويمكن استخدام السيولة الإضافية في أي غرض يختاره المقترض.

Cherry-Picking

انتقاء الأصول

يقصد به ممارسة اختيار الأصول من محفظة الأوراق المالية بناءً على معايير محددة؛ وهو عكس العينة المختارة بصورة عشوائية.

Clean-Up Call

إنهاء الاستثمار

يقصد به فك رهن الأوراق المالية اختيارياً عند البلوغ إلى المرحلة التي يكون فيها سداد مجمع الضمانات الأساسية بقيمة 15% أو أقل من رصيد أصل قرضه الأساسي، فضلا عن تكلفة خدمات مجمع الأصول الباقية، عملية غير اقتصادية. ويتم فك الرهن باستخدام العوائد التي تم تسلمها من قبل المنشأة ذات الغرض الخاص المُصدِرة بعد بيع الأصول المتبقية، إلى محصل أو منشئ أو كفيل الأصول، عادة بسعر الإصدار. ويعود فك الرهن هذا بالنفع أيضاً على المستثمرين حيث أنه يقدم تطميناً بأنهم لن يحصلوا في نهاية المطاف على جزء صغير وغير سائل من استثماراتهم الأصلية.

Clearstream International

شركة كليرستريم إنترناشونال

هذه شركة تابعة للبورصة الألمانية، تقدم خدمات المقاصة والتسوية والحفظ والإيداع للأسهم والسندات التي يتم المتاجرة بها في الأسواق الأوروبية المحلية والأسواق الدولية.

Collateral

الضمانات

يقصد بها الأصول التي تمثل قيمة لكل من المقترض والمقرض والتي يقوم المقترض برهنها إلى المقرض فيما يتعلق بالأموال التي تم اقتراضها. ويمكن للمقرض أن يستخدم الأصول المرهونة لتغطية بعض أو كل الأموال التي تم إقراضها إذا فشل المقترض في تحقيق المستوى المتوقع لشروط اتفاق القرض.

Collateral Interest Class

فئة الفائدة على الضمان

يطلق هذا المصطلح على فئة تابعة للأوراق المالية الصادرة فيما يتعلق بسندات مديونية بطاقة الائتمان، التي تقدم تعزيزاً ائتمانياً في الفئات الأعلى من الأوراق المالية الصادرة فيما يتعلق بنفس العملية. وكثيراً ما يتم احتجاز الفائدة على الضمان من قبل كفيل العملية.

Collateralized Bond Obligation (CBO)

التزام السند المضمون (CBO)

يقصد به الورقة المالية المضمونة بمجمع سندات الشركة.

Collateralized Debt Obligation (CDO)

التزام الدين المضمون (CDO)

يقصد به الورقة المالية المضمونة بمجموعة من أنواع الدين المختلفة، والتي قد تتضمن سندات الشركة المباعة في أسواق رأس المال، والقروض التي يتم اقتراضها للشركات من قبل المقرضين من المؤسسات وفئات التوريق.

Collateralized Loan Obligation (CLO)

التزام القرض المضمون (CLO)

يقصد به الورقة المالية المضمونة بمجمع القروض التي تقترضها الشركات من قبل المقرضين من المؤسسات، وعادة من البنوك التجارية.

Collateralized Mortgage Obligation (CMO)

التزام الرهن المضمون (CMO)

يقصد به الورقة المالية المضمونة بمجمع القروض المضمونة بالرهن أو بعض مجموعات القروض المضمونة بالرهن العقاري السكني وأوراق الوكالة المالية. وعادة ما تتضمن العملية التي يتم فيها إصدار التزامات الرهن المضمون فئات متعددة من الأوراق المالية بحيث يكون لها تواريخ استحقاق وكوبونات مختلفة.

Combined LTV Ratio

النسبة الموحدة للقرض إلى القيمة

يقصد بها نسبة القرض إلى القيمة التي يتم احتسابها في الأحوال التي يضمن فيها العقار أكثر من قرض مضمون برهن.

Commercial Mortgage-Backed Securities (CMBS)

الأوراق المالية المضمونة برهن تجاري (CMBS)

يقصد بها الأوراق المالية المضمونة بواحدة أو أكثر من مجمعات القروض المضمونة بالرهن. ويتم دعم الأوراق المالية المضمونة برهن تجاري بواحدة أو أكثر من القروض المضمونة بالعقارات التجارية، والتي قد تتضمن مجمعات إسكانية متعددة الأسر ومراكز تسوق، ومجمعات صناعية ومباني إدارية وفنادق.

Commercial Paper (CP)

الأوراق التجارية (CP)

هذه سندات دين قصيرة الأجل. وأغلب الأوراق التجارية يقل تاريخ استحقاقها عن 270 يوماً، إذ تتراوح تواريخ الاستحقاق الأكثر شيوعاً ما بين ثلاثين إلى خمسين يوماً أو أقل.

Commingling Risk

مخاطرة المزج

يقصد بها مخاطرة مزج السيولة الخاصة بالمنشأة ذات الغرض الخاص المُصدِرة مع السيولة الخاصة بطرف ثالث (على سبيل المثال المنشئ أو المحصِّل)، أو وضعها في حساب باسم طرف ثالث بحيث أنها، في حالة إعسار الطرف الثالث أو في حالة إفلاسه، سوف تحول دون تعريف هذه السيولة على نحو منفصل أو تجميد السيولة في حسابات الطرف الثالث.

Conduit
الجهة الوسيطة
يقصد بها الجهة القانونية التي تقوم بشراء الأصول من بائعين متعددين وبتمويل عمليات الشراء إما من خلال عمليات التوريق لأجل أو من خلال إصدار الورقة التجارية المضمونة بالأصول.

Controlled Amortization
إهلاك الدين المراقب
يقصد به الفترة التي قد تتبع فترة تجديد العملية بحيث يتم في غضون هذه الفترة سداد الرصيد المعلق للأوراق المالية ذات الصلة على نحو جزئي. وتستغرق فترة إهلاك الدين المراقب عادة اثنى عشر شهراً.

Covenant
التعهد
يقصد بالتعهد في سياق مصطلحات الوثائق القانونية، الوعد بأداء أو عدم أداء شيء ما منصوص عليه في الاتفاق ذي الصلة (على سبيل المثال، تعهد بتزويد عملاء الاستثمار بمعلومات عن أداء الأصول بصفة دورية).

Credit Default Swap
مبادلة الائتمان المعيبة
يقصد بمبادلة الائتمان المعيبة العقد الذي يوافق من خلاله بائع الحماية على سداد مبلغ التسوية إلى مشتري الحماية بمجرد حدوث حالات الائتمان المحددة. ومقابل هذه الحماية، يقوم المشتري بسداد قسط للبائع.

Credit Derivatives
مشتقات الائتمان
يتم إعداد أوراق سوق الأوراق المالية لتحويل مخاطرة الائتمان من طرف إلى آخر. وتتضمن هذه الأوراق مبادلات الائتمان المعيبة ومبادلات إجمالي العائدات والأذون المرتبطة بالائتمان.

Credit Enchancement
التعزيز الائتماني
يقصد به السند أو الآلية التي من شأنها أن ترفع جودة الائتمان الخاصة بالتدفق النقدي الذي من المتوقع أن يصدره واحد أو أكثر من الأصول بما يزيد عن جودة الدين الأصلي. ويتم إعداد العناصر في هيكل التوريق لحماية المستثمرين من الخسائر المتكبدة في الأصول الضامنة.

Credit Enhancer
معزز الائتمان
يقصد به الطرف الذي يوافق على رفع جودة الائتمان لدى الطرف الآخر أو مجمع الأصول من خلال أداء الدفعات التي تصل عادة إلى مبلغ محدد، في حالة عجز الطرف الآخر عن أداء التزاماته في السداد أو في حالة نقص التدفق النقدي المنتج من قبل مجمع الأصول عن المبالغ المطلوبة تعاقدياً نظراً لعجز المتعهدين الأساسيين.

Credit-Linked Note
إذن مرتبط بالائتمان
يقصد به الإذن الذي يعتمد سداده على وقوع أو وجود حالة ائتمانية أو مقياس ائتماني فيما يتعلق بجهة مرجعية أو مجمع للأصول. وعلى سبيل المثال، قد يعتمد السداد وفقاً للإذن المرتبط بالائتمان على مستوى الخسائر في نطاق المجمع المرجعي لمجموعة القروض المضمونة بالرهن التي لا زالت دون نسبة مئوية محددة من رصيد المجمع الأصلي. ونظراً لبقاء الأصول في المجمع المرجعي وفقاً للميزانية العمومية لمنشئ الأصول أو مالكها، قد يرى المنشئ أو المالك إصدار أذون مرتبطة بالائتمان باعتبارها شكلاً من أشكال التأمين ضد خسائر الائتمان المتعلقة بأصول المجمع المرجعي.

Credit Risk
مخاطرة الائتمان
يقصد بها المخاطرة المتمثلة في عدم السداد بالكامل إلى الطرف المقرض أو السداد له بما يقل عن المبلغ المدين أو السداد له في فترة زمنية أطول من الفترة المتفق عليها أصلاً.

Cross-Collateralization
الضمان المشترك
هو أسلوب لتعزيز الحماية المقدمة إلى المقرض من خلال رهن كل عقار من العقارات التي تضمن القرض الفردي باعتباره ضماناً احتياطياً عن كافة القروض التي تم اقتراضها من قبل نفس الجهة المقترضة. ويُنظر في الضمان المشترك عادة فيما يتعلق بالقروض المضمونة بالرهن التجاري.

Current Delinquency Status
الوضع الراهن للإخفاق
يقصد به حالة الإخفاق عن سداد القرض في التاريخ الحالي.

CUSIP Number
رقم "الجنة الإجراءات الموحدة لتعريف الأوراق المالية" (CUSIP)
يعد بمثابة رقم تعريف فريد يخصص لإصدار سهم أو سند لتسهيل عمليات المقاصة. ويُدار نظام الترقيم من قبل "الجنة الإجراءات الموحدة لتعريف الأوراق المالية" CUSIP.



Debenture
سندات المديونية
يقصد بها شهادات المديونية التي تُذكر فيها الأوضاع والشروط التي يوافق بموجبها طرف ما على إقراض الأموال إلى طرف ثان، ويوافق الطرف الثاني على سداد مبلغ أصل القرض المقترض بفائدة أو بدون فائدة. وتستخدم هذه السندات بشكل نموذجي في الدين طويل الأجل بدلاً من الدين قصير الأجل.

Debt Service Coverage Ratio (DSCR)

نسبة تغطية خدمة الدين (DSCR)

يقصد بها صافي التدفق النقدي السنوي الذي يدره دخل العقار مقسوماً على دفعات خدمة الدين السنوية المطلوبة بموجب شروط القرض المضمون بالرهن (أو القروض المضمونة بالرهن) والتي تم فرضها بغرض تمويل العقار. ويتم التعبير عن نسبة تغطية خدمة الدين باعتبارها "عدد الأضعاف" على سبيل المثال ضعفين (أو 2.0 مرة).

Default

التقصير

يقصد به إخفاق أحد أطراف الاتفاق التعاقدي في الوصول إلى المستوى المتوقع للوفاء بالتزاماته بموجب الاتفاق، وهذا انتهاك للاتفاق التعاقدي.

Defaulted Receivables

سندات مديونية غير مسددة

يقصد بها السندات التي لا يتم تحصيلها طبقاً لمعايير المحصل.

Defeasance

الفسخ/ الإلغاء

يقصد به تخصيص النقدية أو محفظة الأصول عالية الجودة التي سوف تستخدم بغرض تغطية الفائدة المتبقية ودفعات أصل القرض المستحقة.

Delinquency

الإخفاق

يقصد به الإخفاق في الالتزام بسداد الدين في تاريخ الاستحقاق المحدد.

Delinquent Receivables

سندات المديونية المتعسرة

هذه سندات المديونية الخاصة بتأخر المتعهدين بالسداد والتي قد يتم بالتالي شطبها على أساس كونها غير قابلة للتحصيل.

Depository Trust Company (DTC)

شركة أمانة الودائع (DTC)

يقصد بها شركة محلية لإيداع الأوراق المالية وقيدها بالدفاتر في الولايات المتحدة، وهي تقوم بتسجيل وحفظ وتحويل الأوراق المالية للمشاركين. ومن بين المشاركين في شركة أمانة الودائع سماسرة وتجار الأوراق المالية، والبنوك وشركات أمانة الاستثمار وشركات المقاصة. كما أن الدخول غير المباشر في نظام شركة أمانة الودائع متاح بالنسبة للبنوك والسماسرة والتجار وشركات أمانة الاستثمار التي تقوم بعملية المقاصة من خلال المشاركة في شركة أمانة الودائع أو الاحتفاظ بعلاقة كفالة معها.

Due Diligence

الاجتهاد الواجب

يقصد به الاستقصاء الذي يقوم به مشترٍ محتمل قبل اتخاذ قرار بالشراء أو بالاستثمار، أو كما هو في الولايات المتحدة عبارة عن استقصاء يقوم به تاجر أو سمسار قبل أن يبيع للمستثمرين أوراقاً مالية مُصدَرة.

E

Early Amortization Event

حالة الإهلاك المبكر

في بعض معاملات الأوراق المالية المضمونة بالأصول، مثل تلك التي يتم ضمانها بسندات مديونية بطاقة الائتمان، والتي تعمل على أساس قابل للتجديد، يمكن لحادثة معينة، كما هي معرف عنها في وثائق المعاملة التجارية، أن تتسبب في نهاية فورية للفترة المتجددة وفي سداد مبكر لأصل قرض المستثمر. ومن المعتاد أن تشمل الحالات المؤهلة لذلك ما يلي: (1) إفلاس المؤسسة التي تعتمد عليها الصفقة التجارية من أجل إنتاج أصول جديدة أو سندات مديونية أثناء الفترة المتجددة، أو (2) هبوط في عائدات الأصول أو سندات المديونية إلى مستويات معينة.

Early Amortization Risk

مخاطر الإهلاك المبكر

فيما يتعلق بنظام التوريق المعد لحماية المستثمرين من تحديد وقت سداد أصل الاستثمار بربطه بتوقيت سداد الأصول الضامنة، هناك مخاطرة تكمن في حدوث حالة إهلاك مبكر، مما يؤدي إلى إلغاء الحماية المطلوب توافرها داخل هيكلية النظام.

Enforceability Opinion

المشورة بفرض الإنفاذ

يقصد بها مشورة المحامي بخصوص اتفاق بغرض أن تكون الالتزامات المبينة في الاتفاق قانونية وسارية وملزمة لأحد الأطراف أو لجميع أطراف الاتفاق، وأن هذا الاتفاق سيكون قابلا للإنفاذ ضد ذلك الطرف أو أولئك الأطراف طبقاً لشروط الاتفاق، بشرط مراعاة افتراضات ومؤهلات معيارية معينة.

Equitable Transfer

النقل العادل

هذه عملية يتم بموجبها نقل حق الاستفادة من الأصول للغير، ولكن ليس الملكية القانونية لها. والنقل العادل شائع في نظام التوريق الأوروبي لأن ترتيباته أقل تكلفة من ترتيبات النقل القانوني للملكية.

Estate in Bankruptcy

الأصول في حالة الإفلاس

يقصد بها أصول المدين الذي صدر حكم قضائي بإشهار إفلاسه، مطروحاً منها كافة التزامات المدين المستحقة تجاه الدائنين والعملاء والسلطات الضريبية المختصة.

Euro Interbank Offered Rate (EURIBOR)

سعر الفائدة بين البنوك الأوروبية (EURIBOR)

يقصد بها سعر الفائدة الذي يعرضه أحد البنوك الأساسية للودائع لأجل بين البنوك باليورو في منطقة اليورو، على بنك أساسي آخر في منطقة اليورو. وتقوم هيئة مؤلفة من ستين بنكاً أوروبياً بتحديد فائدة اليورو بين البنوك. وكما هي الحال بالنسبة للسعر المعروض بين البنوك في لندن LIBOR ، هناك أسعار فائدة يورو أوروبية للودائع بالنسبة لتواريخ استحقاق مختلفة.

Euroclear
نظام مقاصة اليورو

يقصد به أحد نظامين رئيسيين للمقاصة في سوق سندات اليورو التي تعمل كما في شركة أمانة الودائع في السوق الأمريكية. وقد بدأت عمليات مقاصة اليورو عام 1968 ومقرها في بروكسيل ويديرها بنك كفالة مورغان.

Event Risk
مخاطر الحوادث

هي المخاطر الكامنة في أن تتغير مقدرة المُصدِر على سداد خدمة الدين بسبب تغيرات دراماتيكية غير متوقعة في بيئة السوق، مثل الكوارث الطبيعية والحوادث الصناعية وحدوث تغيير كبير في القواعد التـنظيمية، أو انـتقال السلطة للغير، أو إعادة هيكلة شركة أو مؤسسة. ومثل هذه الأحداث لا يمكن التنبؤ بها باستخدام الوسائل القياسية لتحليل الائـتمان.

Excess Servicing Fee
زيادة أتعاب خدمة الدين

يقصد بها، بالنسبة للتوريق، تحميل جزء من الفائدة على المتعهدين الضامنين والتي لا تكون مطلوبة لتغطية جزء الفائدة الخاص بسداد خدمة الدين أو تقديم رسوم خدمة منتظمة. وهو الفرق بين إجمالي الكوبون ومبلغ صافي الكوبون المدفوع للمستثمرين ورسوم الخدمة.

Expected Maturity
تاريخ الاستحقاق المتوقع

يقصد به التاريخ الذي يُتوقع أن يتم فيه سداد الأوراق المالية بالكامل، بناءً على افتراض محدد بخصوص السعر الذي سيتم فيه سداد الأصول الضامنة.

Extension Risk
مخاطر التمديد

يقصد بها المخاطر بأن متوسط العمر المرجح للورقة المالية سيتم تمديده لأن الضمان الاحتياطي الضامن يسدد ببطء أكثر من المتوقع.

External Credit Enchancement
تعزيز الائتمان الخارجي

هو دعم الائتمان الذي يتم تقديمه للتوريق من قبل طرف ثالث يتمتع بتصنيف ائـتماني مرتفع.



Fannie Mae
الهيئة الفيدرالية القومية للرهونات (فاني ماي Fannie Mae)

"فاني ماي" هو اسم يطلق باللهجة العامية على "الهيئة الفيدرالية القومية للرهونات" في الولايات المتحدة.

Fast Pay
السداد السريع

هو الشرط الوصفي الذي يطبق على ورقة مالية أو هيكلية معاملة، والذي يفرض لضمان سداد أصل القرض على أساس جدول متسارع.

Federal Home Loan Mortgage Corp. (FHLMC or "Freddie Mac")

مؤسسة رهونات القروض الداخلية الفيدرالية (FHLMC) أو فريدي ماك (Freddie Mac)

أنشئت مؤسسة فريدي ماك عام 1970 بموجب امتياز من الكونجرس، وتم إعادة تشكيلها في عام 1989 كمؤسسة خاصة مثل هيئة فاني ماي. وتعد مؤسسة فريدي ماك منافساً مباشراً لهيئة فاني ماي، كما تعد إرشاداتها الدليلية لشراء القروض مشابهة جداً لإرشادات الشراء التي تصدرها هيئة فاني ماي. ويوجد لدى مؤسسة فريدي ماك برنامجان مختلفان لشراء القروض: (1) الضمانات المقدمة فيما يتعلق ببرنامج مدفوعات سداد الفائدة وأصل القرض في المواعيد الصحيحة، وهو البرنامج الذي يحمل التصنيف "الذهبي"، (2) والضمانات التي تعزز شهادات مؤسسة فريدي ماك المعيارية والتي تشمل مدفوعات الفائدة والمدفوعات النهائية لأصل القرض في وقتها. ولا تـتمتع مؤسسة فريدي ماك بالدعم المباشر من الحكومة الأمريكية، إلا أن مؤسسة فريدي ماك يُنظر إليها بأن لها تأثيراً ضمنياً قوياً على حكومة الولايات المتحدة بحيث تـتم معاملة الشهادات الخاصة بها مثل شهادات هيئة فاني ماي كاستثمارات ذات تصنيف ممتاز "AAA".

Federal National Mortgage Assoc. (FNMA or "Fannie Mae")

الهيئة الفيدرالية القومية للرهونات (FNMA) أو هيئة فاني ماي Fannie Mae

تأسست هيئة فاني ماي في شكلها الحالي عام 1968. وهي مؤسسة شبه حكومية: إذ أنها مملوكة وتدار كشركة خاصة وتعرض أسهمها في بورصة نيويورك، ولكنها تخضع للقواعد التـنظيمية لوزارة الإسكان والتنمية العمرانية الأمريكية ووزارة المالية الأمريكية. كما تقوم هيئة فاني ماي بشراء قروض "تقليدية" مضمونة برهن عقاري سكني بحيث تتوافق مع إرشادات محددة. وعلى الرغم من أن شهادات المرور من هيئة فاني ماي تضمن سداد الفائدة وأصل القرض في الموعد المحدد، إلا أن هذا الضمان تدعمه أيضاً الحكومة الأمريكية بشكل ضمني. وما زال مستوى الدعم قوياً بشكل كاف بحيث أن نوعية ائتمان شهادات هيئة فاني ماي تحظى بتصنيف ممتاز "AAA".

Floating-Rate Notes

أذون ذات فائدة غير ثابتة

يقصد بها نوع من الأوراق المالية الذي يمتاز بعدم ثبات الفائدة، ولكن لديه عادة هامش فوق مؤشر السوق.

Fonds Commun de Créance (FCC)

صندوق استثمار القروض (FCC)

يقصد به نوع من صناديق استثمار القروض برأسمال مغلق، وهو يستخدم كأداة تمويل في نظام التوريق الفرنسي.

Foreclose

حبس الرهن

يقصد به الإجراءات القانونية التي تتخذ ضد المدين الذي يمتلك عقاراً تم رهنه كضمان لقرض. وفي حالة حبس الرهن يسعى المقرض للحصول على حق بيع العقار واستخدام عائدات البيع لسداد كافة المبالغ المستحقة على المدين بخصوص القرض.

Foreclosure

حبس الرهن

يقصد به إجراء يتم داخل أو خارج المحكمة من جانب المقرض الذي يحمل رهناً على عقار. والغرض من هذا الإجراء هو السعي لتمكين المقرض من بيع العقار واستخدام عائدات البيع من أجل تسديد كافة المبالغ المستحقة على المالك بخصوص القرض ذي الصلة.

Freddie Mac

مؤسسة فريدي ماك (Freddie Mac)

هذا هو الاسم الذي يُطلق باللهجة العامية على مؤسسة رهونات القروض الداخلية الفيدرالية في الولايات المتحدة.

G

GAAP

المبادئ المحاسبية المعتمدة بوجه عام (GAAP)

هذا مختصر يطلق على "مبادئ المحاسبة المقبولة بوجه عام".

Gearing

التعديل

هذا مصطلح محاسبيّ يستخدم في تعريف نسبة الدين لحصة السهم في شركة ما. ومن المعتاد أن يتم تعديل المؤسسات ذات الغرض الخاص بنسبة أعلى من نسبة الشركات التشغيلية.

Ginnie Mae

مؤسسة جيني ماي (Ginnie Mae)

هذا اسم يطلق باللهجة العامية على المؤسسة الحكومية القومية للرهونات في الولايات المتحدة.

Government National Mortgage Assoc. (GNMA or "Ginnie Mae")

المؤسسة الحكومية القومية للرهونات (GNMA) أو مؤسسة جيني ماي (Ginnie Mae)

أنشئت مؤسسة جيني ماي عام 1968 كشركة مملوكة بالكامل للحكومة الأمريكية. وتقوم مجمعات القروض التي تضمنها "إدارة الإسكان الفيدرالية" أو "إدارة المتمرسين" بدعم الأوراق المالية لمؤسسة جيني ماي. وعملياً، يتم إصدار الأوراق المالية لمؤسسة جيني ماي من قبل المرتهِنين المعتمدين من مؤسسة جيني ماي الذين أنشأوا قروض الرهن المجمعة، ولكن تلك الأوراق المالية تحمل ضماناً صريحاً من مؤسسة جيني ماي يغطي سداد الفائدة وأصل الدين في حينه، والذي يعززه الثقة والائتمان بشكل كامل للحكومة الأمريكية. ونتيجة لذلك، تحمل الأوراق المالية لمؤسسة جيني ماي تصنيفاً ممتازاً بدرجة "AAA ".

Guaranteed Investment Contract (GIC)

عقد استثمار مضمون (GIC)

يقصد به حساب إيداع تقدمه مؤسسة مالية تضمن حداً أدنى لنسبة الربح/ الإيراد العائد. وهذه العقود تخفف من مخاطر تقلبات سعر الفائدة.

H

Hedge Fund

صندوق التحوط

هذا صندوق استـثماري يوظف مجموعة متـنوعة من تقنيات التغطية الوقائية، مثل شراء وتنقيص أسعار الأسهم والسندات طبقاً لنموذج تقييم معين، بغرض تعزيز الربح/ الإيراد العائد.

Hedging

التغطية الوقائية

مصطلح عام يستخدم للإشارة إلى الإستراتيجيات المتبناة لتعويض مخاطر الاستثمار. ومن أمثلة التغطية الوقائية استخدام السندات المشتقة (من الأوراق المالية الأصلية) للحماية من مخاطر تقلبات سعر الفائدة أو العملة وكذلك الاستثمار في الأصول التي يتوقع أن ترتفع قيمتها أسرع من التضخم للحماية ضد التضخم.

Hybrid

التهجين

هذا مصطلح يستخدم للإشارة إلى التوريق الكامل للشركة. وتـنطوي تلك الصفقة على مخاطر تعتبر هجينة للمخاطر النقية للشركات والمخاطر المرتبطة بالتوريق التقليدي الذي تعززه أصول مالية أو مجموعة متـنوعة من ديون الشركات.

I

Interest Rate Risk

مخاطر سعر الفائدة

يقصد بها مخاطر تغير قيمة الضمان/ الورقة المالية تبعاً للتغيير في أسعار الفائدة. وبالنسبة لمؤسسة التي تأخذ إيداعات، فإن المخاطرة بأن الفائدة المكتسبة على الأصول المقتـناة في بيئة ذات سعر فائدة أقل لن تكون كافية لخدمة المدفوعات المطلوبة فيما يتعلق بالخصوم التي يتم تكبدها في بيئة ذات سعر فائدة أعلى.

Interest Rate Swap

تبادل سعر الفائدة

عبارة عن اتفاق ملزم بين طرفين لتبادل مدفوعات الفائدة الدورية بخصوص مبلغ قرض محدد مسبقاً، والذي يشار إليه كمبلغ وهمي. ومن المعتاد أن يقوم أحد الطرفين بدفع الفائدة بسعر ثابت ويستلم الفائدة بسعر متغير، والعكس يطبق على الطرف الآخر.

Internal Credit Enhancement

تعزيز الائتمان الداخلي

يقصد به الآلية أو الآليات الهيكلية التي يتم إدخالها في نظام التوريق لتحسين جودة الائتمان للفئات العليا للأوراق المالية التي يتم إصدارها فيما يخص الصفقة، والتي تعتمد عادة على تشغيل التدفق النقدي للأصول بطرق تحمي تلك الأوراق المالية من التعرض للنقائص.

Investment Grade
درجة الاستثمار

فيما يتعلق بتصنيفات مؤسسة ستاندرد أند بورز، يقصد بها تصنيف الائتمان طويل الأجل لمركز العميل بدرجة "BBB-" أو أعلى.

Issue Credit Rating
تصنيف ائتمانية الالتزامات المالية

يقصد به رأي مؤسسة ستاندرد أند بورز حول الأهلية الائتمانية لمتعهد بخصوص التزام مالي، أو بخصوص فئة محددة من الالتزامات المالية، أو برنامج مالي محدد (بما في ذلك برامج الأوراق متوسطة الأجل وبرامج الأوراق التجارية). ويأخذ تصنيف مركز العميل في الاعتبار الأهلية الائتمانية للضامنين أو شركات التأمين أو الوسائل الأخرى لدعم الائتمان، وكذلك العملة التي يتم بها تحديد فئة الالتزام أو الالتزامات.

Issuer
المُصدِر

يقصد به الطرف الذي أعطى التفويض بإنشاء وبيع الأوراق المالية للمستثمرين. وفي حالة التوريق، يقوم المُصدِر مقام منشأة ذات غرض خاص في بلد يوفر نظاماً قانونياً مؤاتياً فيما يتعلق بالقدرة على تحقيق حالة الإفلاس عن بُعد للمُصدِر، وترتيبات الضمان التي يتم تقديمها للمستثمرين، ويوفر المعاملة الضريبية المؤاتية. ومن البلدان المشهورة التي تُستخدم في تأسيس المنشآت ذات الغرض الخاص إنجلترا (بالنسبة للصفقات في المملكة المتحدة) وإيطاليا (بالنسبة للصفقات التي تخضع للقانون الإيطالي رقم 130) وإيرلندا، وهولندا، واللوكسمبورغ، وجزيرة جيرسي، وجزر الكايمان، وولاية ديلاوير في الولايات المتحدة الأمريكية (بالنسبة لآليات إصدار الأوراق التجارية).

Issuer Credit Rating (ICR)
تصنيف ائتمانية المُصدِر (ICR)

يقصد به رأي مؤسسة ستاندرد أند بورز بخصوص المقدرة المالية الإجمالية للمتعهد على سداد التزاماته المالية، وبشكل أساسي الرأي حول الأهلية الائتمانية للمتعهد. ويركز تصنيف ائتمانية المُصدِر على مقدرة المتعهد العامة واستعداده للوفاء بالتزاماته المالية عند موعد استحقاقها. وهو لا ينطبق على أي التزام مالي معين، لأنه لا يأخذ بالحسبان المخصصات لالتزامات معينة، أو الوضع الذي قد تكون فيه الالتزامات المعينة عند حصول إفلاس أو تصفية للمتعهد في المستقبل، أو التفضيلات القانونية المطبقة على الالتزامات المعينة، أو شرعية الالتزامات المعينة وإمكانية إنفاذها. وفضلاً عن ذلك، فإن تصنيف ائتمانية المُصدِر لا يضع في الحسبان الأهلية الائتمانية للضامنين أو شركات التأمين أو الوسائل الأخرى لدعم الائتمان، التي يمكن أن تكون متاحة بخصوص التزام معين.

J

Jumbo Mortgage Loan
قرض كبير مضمون برهن

يقصد به قرض مضمون برهن عقاري من الدرجة الأولى يتوافق عادة مع توجيهات الائتمان التقليدية من فئة مهم "prime" ولكن برصيد يزيد عن الحد الأقصى المسموح به بموجب البرامج التي ترعاها مؤسسة جيني ماي وهيئة فاني ماي ومؤسسة فريدي ماك.

L

Lead Manager

المدير القائد

يقصد به بنك استثمار أو تاجر أوراق مالية يدير مجموعة من بنوك التعاملات ويوافق على إصدار للأوراق المالية. وبما أن المدير القائد يخصص له عادة أكبر حصة من الإصدار، فإنه يتعرض لمخاطرة أكبر حول نجاح الجهود في تسويق وإصدار الأوراق المالية. ونتيجة لذلك، يتولى المدير القائد دور المستشار الرئيسي للمُصدِر، أو في حالة التوريق يكون المستشار الرئيسي لبائع الأصول التي يتم توريقها.
وفي حالة التوريق، من المعتاد أن يتضمن هذا العمل الاستشاري تولي مسؤولية هيكلة الأوراق المالية التي يجب إصدارها، والقيام بالتنسيق مع الأطراف الأخرى، مثل وكالات التصنيف، والمحامين ومعززي الائتمان.
ويشارك المدير القائد عن كثب بإعداد نشرة التعليمات الخاصة بالصفقة، ويوفر النصح والمشورة للعميل حول تسعير الأوراق المالية ذات الصلة. وقد تقع على المدير القائد المسؤولية القانونية بالنسبة لتقيد الإصدار بالقوانين والقواعد التنظيمية الخاصة بالأوراق المالية ذات الصلة.

Legal Final Maturity

موعد الاستحقاق القانوني النهائي

يقصد به التاريخ الذي يستحق فيه سداد الرصيد الأساسي للأوراق المالية. وعند تحليل تصنيفاتها بالنسبة للتوريق، تفترض مؤسسة ستاندرد أند بورز أن السداد بحلول موعد الاستحقاق القانوني النهائي يتم القيام به باستخدام التحصيلات الرئيسية المجدولة فقط بخصوص الأصول الضامنة.

Letter of Credit (LOC)

خطاب اعتماد (LOC)

هو اتفاق بين أحد البنوك وطرف آخر يوافق البنك بموجبه على جعل الأموال متاحة للطرف الآخر أو بناء على طلب منه، عند استلام الإخطار بذلك.

Lien

حق الحجز/ الامتياز

يقصد به رهن عقار يمكن أن يكون طوعياً (كما هي حالة رهن العقار عند شرائه بقرض) أو غير طوعي (كما هي حالة الرهن بسبب عدم سداد ضرائب عن العقار)، يكون رهن العقار بمثابة ضمان للمبالغ المستحقة لصاحب حق الحجز/ الامتياز.

Line-of-Credit Mortgage Loan

قرض الحد الائتماني المضمون برهن

هو القرض المضمون برهن الذي يرتبط بحد الائتمان الدوار والذي يسحب بموجبه المقترض أموالاً في أي وقت أثناء مدة القرض. ويتغير عادة سعر الفائدة المحمل على القرض، كما تتراكم الفائدة على أساس الرصيد المستحق فقط، بينما يزيد الحد الأساسي غير المسحوب بمعدل سنوي.

Liquidity Facility

تسهيلات السيولة

يقصد بها التسهيلات، مثل خطاب الاعتماد، التي تُستخدم لتعزيز سيولة الأصول التي تم تحويلها إلى أوراق مالية (ولكن ليس من أجل الأهلية الائتمانية).

Liquidity Provider
مقدم السيولة
هو من يقدم تسهيلات تضمن مصدر النقد الذي يقوم من خلاله بسداد الفائدة وأصل القرض في الموعد المقرر بخصوص الأوراق المالية متى وجد نقص مؤقت في التدفق النقدي الذي تدره الأصول الضامنة. وعلى عكس المبالغ المسحوبة بموجب تسهيلات تعزيز الائتمان، تصبح المبالغ المسحوبة بموجب تسهيلات السيولة التزاماً كبيراً من جانب المُصدِر بنسبة متساوية على الأقل مع الأوراق المالية ذات الصلة.
وفي حالة برنامج الأوراق التجارية المضمونة بالأصول، يجب أن تغطي تسهيلات السيولة أيضاً مخاطر وقوع الفوضى في سوق الأوراق التجارية أو سوق مبادلات العملة (إذا وجد سوء تناسق في العملة بين الأصول والأوراق التجارية المضمونة بالأصول نفسها).

Liquidity Risk
مخاطر السيولة
يقصد بها مخاطر وجود عدد محدود من المشترين الذين يرغبون في شراء أصل، وهو عادة أصل مالي، إذا رغب المالك الحالي للأصل، أو متى يرغب، في بيعه.

Listing Agent
وكيل إدراج الأوراق المالية
يقصد به الوكيل الذي يكون مسؤولاً عن تنفيذ الإجراءات المطلوبة لإدراج الأوراق المالية في سوق مالية مناسبة.

Loan-to-Value (LTV) Ratio
نسبة القرض إلى القيمة (LTV)
يقصد بها رصيد القرض المضمون برهن إما مقسوماً على قيمة العقار الذي يموله القرض أو مقسوماً على السعر الذي يدفعه المقترض من أجل اقتناء العقار. وتعدّ نسبة القرض إلى القيمة مقياساً لكمية الحصة التي يمتلكها المقترض من الأصل الذي يضمن القرض. وكلما زادت نسبة القرض إلى القيمة، كلما قلت حصة المقترض المعرضة للمخاطر، وقلت الحماية المتاحة للمقرض بسبب ترتيب الضمان.

London Interbank Offered Rate (LIBOR)
السعر المعروض بين البنوك في لندن (ليبور LIBOR)
يقصد به سعر الفائدة الذي تتبادله البنوك الدولية الكبيرة فيما بينها في لندن عند اقتراض الأموال. وهناك أسعار ليبور للإيداعات تتفاوت مع اختلاف مواعيد الاستحقاق.

Loss Curve
منحنى الخسارة
بخصوص نموذج القروض أو الحسابات المدينة، يقصد بمنحنى الخسارة الرسم البياني لنمط الخسائر المتكبدة على مدار الزمن، بالاعتماد على الرسم البياني للديون المتأخرة أو الخسائر التي تقع أثناء فترة كل القروض أو الحسابات المدينة الموجودة في النموذج.

Low-Rise Condominium
المبنى منخفض الارتفاع
يقصد به العقار متعدد الأسر الذي لا يزيد عن أربعة طوابق، والذي يخضع لنظام تمليك يمتلك فيه الأفراد الوحدات السكنية، بـينما يتم امتلاك المناطق المشتركة من قبل المجموعة ككل.

M

Mark to Market
تحديد السعر حسب سعر السوق
يقصد به إعادة تحديد قيمة الأصل طبقاً لسعر السوق الحالي.

Master Servicer
المحصل القائد

في حالة القروض المضمونة برهن عقاري، المحصل القائد هو الذي يحصّل القروض ويكون مسؤولاً عن الإشراف على أنشطة المحصلين الأوليـين. ويشمل الإشراف على الوظائف ما يلي: (1) تعقب حركة الأموال بين حسابات المحصل القائد والمحصلين الأوليـين؛ (2) مراقبة إعداد وتسليم تقارير التحصيل وتحويل النقد بصفة شهرية من قبل المحصلين الأوليـين؛ (3) مراقبة عمليات التحصيل وعمليات حبس الرهن وأنشطة العقارات المملوكة REO للمحصلين الأوليـين؛ (4) إعداد مجموعات التقارير بخصوص عمليات التحصيل؛ (5) توزيع الأموال على أمناء الاستثمار أو مباشرة على المستثمرين؛ (6) التمتع بصلاحية استبدال أو عزل المحصل الأولي. وفي حالة القروض المضمونة برهن تجاري، يكون المحصل القائد مسؤولاً عن تحصيل القروض المضمونة برهن تجاري.

Master Trust
أمانة الاستثمار الرئيسية
هي عبارة عن منشأة ذات غرض خاص SPE تصدر مجموعات متعددة من الأوراق المالية المدعومة بمجمع منفرد من الأصول، بحيث يتم إنـتاج التدفق المالي بواسطة الأصول التي تخصَّص بين المجموعات طبقاً لصيغة يتم تحديدها مسبقاً.

Medium-Term Note (MTN)
إذن متوسط الأجل (MTN)
يقصد به سند دين للشركة يقوم وكيل المُصدِر بعرضه باستمرار على مدار فترة زمنية. ويمكن أن يختار المستثمرون من مجموعة تواريخ استحقاق الديون على أن تتراوح ما بين تسعة أشهر إلى سنة، أو بـين ما يزيد على سنة إلى ثمانية عشر شهراً، أو بـين ما يزيد على ثمانية عشر شهراً إلى سنـتين، وهلمّ جرا حتى تصل إلى ثلاثين سنة.

Monoline Insurer
شركة التأمين الأحادية المخاطر
يقصد بها شركة التأمين التي يقتصر عملها، حسب الترخيص الممنوح لها، على إصدار وثائق التأمين التي تتعلق بنوع مفرد من المخاطر. وفي السياق المالي، فإن شركة التأمين الأحادية المخاطر تضمن بشكل غير مشروط سداد بعض الأوراق المالية المُصدَرة فيما يتعلق بأنواع محددة من المعاملات، وهي عادة معاملات التوريق، وفي الولايات المتحدة السندات البلدية، في مقابل سداد رسوم أو أقساط معينة.

هذا ويسمح الضمان المالي الذي تقدمه شركة التأمين الأحادية المخاطر لفئة أو فئات التوريق المؤمن عليها بأن يتم تصنفيها على أساس تصنيف الضمان المالي للشركة المؤمِّنة، وبذلك يتم تصنيف الفئات في درجة أعلى بكثير مما لو لم يكن الضمان المالي موجوداً.
ويمكن استخدام التغطية الأحادية المخاطر أيضاً من أجل تعزيز الأهلية الائتمانية لبعض الأصول المموَّلة عن طريق مسار الورقة التجارية في الحالات التي تكون فيها جودة الائتمان غير المدعومة للأصول المورَّقة لا تفي بالحد الأدنى لمتطلبات مسار الورقة التجارية.

Mortgage

الرهن العقاري

يقصد به حق الضمان في عقار ما، يُعطى كضمان لسداد أحد القروض.

Mortgage-Backed Securities (MBS)

الأوراق المالية المدعومة برهن عقاري (MBS)

هذه تشمل كافة الأوراق المالية التي يتكون ضمان السداد الخاص بها من قرض مضمون أو مجمع قروض مضمونة برهن عقاري أو رهونات عقارية. ويستلم المستثمرون مدفوعات الفائدة وأصل القرض المشتقة من المدفوعات المستلمة عن القروض المضمونة بالرهن العقاري الضامن.

Mortgagee

المرتهـن

يقصد به المقرض فيما يتعلق بالقرض المضمون برهن عقاري.

Mortgagor

الراهن

يقصد به المقترض فيما يتعلق بالقرض المضمون برهن عقاري.

Multi-Seller Conduit

مسار البائعين المتعددين

يقصد به مسار الورقة التجارية التي تمول أصول البائعين المتعددين. ومن بـين مزايا هذه الترتيبات أنها تمكن البائعين من الوصول إلى سوق الأوراق التجارية بشكل غير مباشر إذا أرادوا الاستمرار في عدم الإفصاح عن استخدام سندات المديونية الخاصة بهم كضمان احتياطي. وفضلاً عن ذلك، يمكن أن يستفيد البائعون من التكلفة المنخفضة للأموال التي يتيحها التوريق على الرغم من أن حجم الأصول التي تـنـتجها غير كاف لامتصاص تكاليف المعاملات المتضمنة في التوريق المستقل.



Negative Amortization

الإهلاك السلبي

يقصد به الإضافة للرصيد الرئيسي لأحد القروض على أساس أن المبلغ الذي يدفعه المقترض بصفة دورية هو أقل من المبلغ المطلوب لتغطية مبلغ الفائدة المستحقة.

Negative Amortization Limit
حد الإهلاك السلبي
يقصد به الحد الأقصى للمبلغ الذي يمكن أن يزيد بموجبه رصيد القرض المستهلك بصفة سلبية قبل أن تزيد نسبة القرض للقيمة LTV عن الحد المعرّف مسبقاً. وعندما يتم التوصل إلى هذه النقطة، يتم إعادة توزيع جدول المدفوعات عن القرض لضمان سداد الرصيد بأكمله عند موعد الاستحقاق.

Net Receivables
صافي سندات المديونية
يقصد به الرصيد الرئيسي لسندات مديونية بدون إدخال أي جزء من الفائدة المستحقة بخصوص سندات المديونية المذكورة.

Non-Performing
القروض الغير العاملة
عبارة تستخدم لوصف قرض أو سند مديونية آخر عندما يفشل المتعهد في سداد ثلاث مدفوعات مقرّرة على الأقل بخصوص القرض أو سند المديونية المذكورين.

Notional Amount
المبلغ الوهمي
يقصد به رصيد القرض الذي يستعمل كأساس لاحتساب الفائدة المستحقة بخصوص التزام بعدم وجود أصل قرض أو وجود أصل قرض لا يكون الرصيد المستخدم لاحتساب الفائدة.

Novation
التجديد
يقصد به استبدال التزام قانوني قائم بالتزام قانوني جديد.



Obligor
المتعهد
يقصد به الطرف الذي وافق على أن يتولى بعض المسؤوليات بموجب شروط الاتفاق التعاقدي بين هذا الطرف وأطراف أخرى. وفي أغلب الأحيان، تشمل الأعمال التي يتولاها المتعهد أن يقوم بسداد المدفوعات للأطراف الأخرى. ويستخدم مصطلح "المتعهدين" في سياق عمليات التوريق للإشارة إلى الأطراف التي تقوم بسداد المدفوعات عن الأصول التي يتم توريقها. وتعد تلك المدفوعات مصدر التدفقات النقدية التي يتم السداد منها للمستثمرين.

Offering Circular
نشرة عرض الأوراق المالية
يقصد بها وثيقة إفشاء تستخدم في تسويق إصدار جديد للأوراق المالية للمستثمرين المحتملين. وتصف هذه النشرة الصفقة ذات الصلة، بما في ذلك خصائص كل فئة من الأوراق المالية التي سيتم إصدارها (مثل أساس مدفوعات الفائدة، والتصنيف الائتماني، ومعدل العمر المتوقع، والأولوية بخصوص الفئات الأخرى). وفي حالة التوريق، توفر نشرة عرض الأوراق المالية

معلومات بخصوص الأصول الضامنة، بما فيها نوع الأصول وجودة الائتمان الخاصة بها. ومن المعتاد أن يقوم المدير القائد لإصدار الأوراق المالية كما يقوم مستشاروه القانونيون بإعداد نشرة عرض الأوراق المالية.

One-Tier Transaction

صفقة نقل الأصول على مرحلة واحدة

يقصد بها التوريق الذي يقوم فيه ناقل الملكية ببيع أو رهن الأصول مباشرة للمنشأة (ذات الغرض الخاص) المُصدِرة و/ أو حارس أو أمين السندات حسبما تدعو الحاجة، وبذلك لا يتضمن انتقال ملكية أصول متعددة ومنشأة وسيطة واحدة أو أكثر ذات غرض خاص.

Original LTV Ratio

نسبة القرض الأصلي إلى القيمة

يقصد بها المبلغ الأصلي المستحق بخصوص قرض مضمون برهن عقاري مقسوماً على قيمة العقار الذي يضمن القرض. وفي حالة القروض المضمونة برهن عقار سكني، تعتبر "القيمة" بأنها تعني إما القيمة الحالية التقديرية للعقار أو السعر الذي اشتري به المقترض العقار، مع اعتبار أيهما أقل. وفي حالة القروض المضمونة برهن عقار تجاري تعتبر "القيمة" بأنها تعني القيمة الحالية التقديرية للعقار.

Origination

إنشاء القروض

يقصد بها عملية تقديم القروض.

Originator

مقدم القروض

يقصد به المؤسسة التي تموّل وتـقدم القروض؛ وتكون الالتزامات التي تنشأ بخصوص تلك القروض مستحقة في الأصل إلى هذه المؤسسة قبل تحويلها إلى المنشأة ذات الغرض الخاص.

Over-Collateralization

إفراط الضمان الاحتياطي

يقصد به هيكل رأس المال الذي تزيد فيه الأصول عن المطلوبات. ويستخدم إفراط الضمان الاحتياطي كصيغة لتعزيز الائتمان في الصفقات المدعومة بأصول معينة. وعلى سبيل المثال، يمكن ضمان إصدار 75 مليون جنيه إسترليني من الأوراق المالية العلياعن طريق مجمع من الأصول التي تصل قيمتها إلى 100 مليون جنيه إسترليني، وفي تلك الحالة تصل قيمة إفراط الضمان الاحتياطي إلى 25%.

P

Paying Agent
وكيل السداد

يقصد به مصرف ذات سمعة ومكانة دولية وافق على أن يتعهد بسداد مدفوعات عن الأوراق المالية للمستثمرين. ومن المعتاد أن يتم السداد عن طريق نظام مقاصة. وفي أوروبا تـتولى هذا الأمر جهة ترتبط بالأمين أو المدير؛ وعلى العكس من ذلك نجد أنه في الولايات المتحدة يكون الأمين نفسه هو المسؤول عن عمليات السداد للمستثمرين. وأنظمة المقاصة الرئيسية في أوروبا هي مقاصة اليورو Euroclear ومؤسسة المقاصة الدولية Clearstream International.

Payment History
سجل السداد

يقصد به سجل السداد الخاص بمقترض، وفي أغلب الأحيان بخصوص قرض مضمون برهن عقار سكني.

Payout Event
حادثة سداد الدين

يقصد بها إهلاك مبكر للدين.

Performing
القروض العاملة

يقصد به قرض أو حساب مدين آخر يكون المقترض بشأنه قد قام بسداد كافة الدفعات الأساسية والفائدة التي تكون مطلوبة بموجب شروط القرض أو الحساب المدين.

"Pfandbriefe"
سند الرهن Pfandbriefe

يقصد به سند الدين الذي تصدره بنوك الرهن الألمانية والمؤسسات المالية الألمانية الأخرى. ويوجد نوعان من سندات الرهن وهما: "سند الرهن العقاري" الذي تستخدمه البنوك في تمويل أنشطة الإقراض الخاصة بها، والنوع الثاني هو "سند الرهن العام" الذي تستخدمه البنوك في تمويل إقراضها لهيئات ومؤسسات القطاع العام.

Pool Factor
عامل المجمع المالي

يقصد به النسبة المئوية لإجمالي الرصيد الرئيسي لمجمع الأصول التي تظل مستحقة في تاريخ معين.

Pooling and Servicing Agreement
اتفاقية التجميع وتوفير الخدمة

يقصد بها العقد الذي يوثق صفقة يتم من خلالها تجميع مجموعة من الأصول المالية، ويوضح هذا العقد الاتفاق بين أطراف العقد على كيفية اقـتسام التدفقات النقدية المستقبلية التي ستدرّها تلك الأصول.

Portfolio Manager
مدير محفظة الاستثمارات

يقصد به فرد أو مؤسسة تدير محفظة الاستثمارات؛ ويسمى أيضاً "مدير الأموال".

Premium
العلاوة
يقصد بها مبلغ يُدفع فوق السعر العادي المدفوع عن أحد الأصول، وهو عادة بمثابة حافز أو دافع تشجيعي؛ وهو مبلغ يزيد عن القيمة الاسمية للورقة المالية.

Prepayment Rate
معدل السداد مقدماً
يقصد به معدل الدفع الذي يتم عنده الإبلاغ عن سداد القروض العقارية وسندات المديونية الأخرى في دفعات متفرقة، ويعبر عنه بنسبة مئوية من أصل القرض المتبقي للمجمع المالي. وفي معظم الأحيان، تعد معدلات السداد مقدماً حساسة بالنسبة لأسعار الفائدة في السوق.

Prepayment Risk
مخاطر السداد مقدماً
يقصد بها مخاطر تأثر ريع الاستثمار سلبياً إذا تم سداد كل أو بعض المبلغ الرئيسي المستثمر قبل الموعد المقرر أو أسرع مما هو متوقع. وبوجه عام، يمكن أن تشمل مخاطر السداد مقدماً خطر التمديد الذي يتعلق بسداد المبلغ الأساسي بشكل أبطأ مما هو متوقع.

Pricing
التسعير
يقصد به عملية تحديد الكوبون والسعر للأوراق المالية قبل إصدارها. وبوجه عام، يجب أن يساوي سعر أي سند مالي القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقع أن يحققها. وبسبب تأثر توقيت تحقق التدفقات النقدية بالمعدل الذي يتم به سداد الأصول الضامنة مقدماً في سياق عملية التوريق، تتضمن عملية التسعير توليد تدفقات نقدية للحالات المتوقعة باستخدام سيناريو الدفع المقدم.

Primary Market
السوق الأولية
يقصد بها السوق التي يتم فيها بيع الأصول من قبل الجهة التي قامت بإنشاء تلك الأصول.

Primary Servicer
المحصل الأولي
فيما يخص القرض المضمون برهن عقار سكني، يقصد به الجهة التي تتولى المسؤولية الأساسية لتحصيل الدفعات الشهرية من المقترض، ودفع الأموال إلى صاحب القرض أو من ينوب عنه، والاحتفاظ بالحسابات المشروطة الخاصة بالضرائب والتأمين، ومتابعة الدفعات المتأخرة، وبذل الجهود المتعلقة بتخفيف حدة الخسائر، والبدء في اتخاذ إجراءات حبس الرهونات كلما لزم الأمر، والتصرف في الممتلكات المرهونة بعد حبس الرهونات، وتقديم تقارير دورية عن حالة القرض إلى صاحب القرض أو من ينوب عنه.

Profit Stripping
اقتطاع الربح
يقصد به العملية التي تقوم من خلالها شركة باعت أصولها في عملية توريق باستكمال اقتطاع قيمة من تلك الأصول عن طريق اقتطاع الأرباح التي تم اكتسابها من خلال أداة التوريق، وذلك بهدف الاحتفاظ بالمزايا الاقتصادية الخاصة بملكية الأصول التي يتم تحويلها إلى أوراق مالية.

Protection Buyer
مشتري الحماية
في عمليات مالية مثل مبادلات الائتمان المعيبة، يقصد به الطرف الذي يقوم بتحويل الخطر الائتماني المرتبط بأصول معينة إلى طرف آخر مقابل سداد الأموال التي تعد قسطاً يتم دفعه مسبقاً.

Protection Seller
بائع الحماية
في عمليات مالية مثل مبادلات الائتمان المعيبة، يقصد به الطرف الذي يقبل الخطر الائتماني المرتبط بأصول معينة. ويقوم بائع الحماية بسداد دفعات الحماية الائتمانية إلى مشتري الحماية، إلى الدرجة التي يتم بها تحمل خسارة في الأصول تزيد عن مبلغ معين.

100% PSA
سرعة الدفع المقدم بنسبة100%
يقصد بها المؤشر المرجعي لسيناريو الدفع المقدم للرهن. ووفقاً لهذا السيناريو، يفترض أن يبلغ معدل الدفعة المقدمة الشهرية 0.2% في السنة في الشهر الأول بعد الإصدار، وأن يزيد بنسبة 20 نقطة أساس في السنة كل شهر لفترة الثمانية والعشرين شهراً التالية. وبدءاً من الشهر الثلاثين بعد الإصدار، يفترض أن يستقر ذلك المعدل بنسبة 6% في السنة ويظل بتلك النسبة طوال الفترة الخاصة بمجمع الرهونات الذي يطبّـق عليه السيناريو.

200% PSA
سرعة الدفع المقدم بنسبة 200%
يقصد بها سيناريو الدفع المقدم الذي يفترض أن يتم من خلاله سداد الدفعات المقدمة في سرعة تعادل ضعف السرعة التي يتم فيها السداد وفقا للمؤشر المرجعي لسيناريو الدفع المقدم للرهن. ووفقا لسيناريو سرعة الدفع المقدم بنسبة200%، يفترض أن يبلغ معدل الدفع المقدم الشهري 0.4% في السنة في الشهر الأول عقب الإصدار، وأن يزيد بنسبة 40 نقطة أساس في السنة كل شهر لفترة الثمانية والعشرين شهراً التالية. وبدءاً من الشهر الثلاثين بعد الإصدار، يفترض أن يستقر معدل الدفع المقدم الشهري بنسبة 12% في السنة ويظل عند تلك النسبة طوال الفترة الخاصة بمجمع الرهونات الذي يطبّـق عليه السيناريو.

R

Rated Securities
الأوراق المالية المصنفة
يقصد بها الأوراق المالية التي يتم تحديد التصنيف الائتماني الخاص بها من قبل وكالة متخصصة بالتصنيف.

Receivables
حسابات مديونية
مصطلح عام يشير إلى التدفقات النقدية المرتبطة بأصل القرض وبالفائدة، والتي تتحقق من خلال أحد الأصول بحيث تكون واجبة السداد (وتكون بالتالي حسابات مديونية) إلى مالك ذلك الأصل.

Reinvestment Risk

مخاطر إعادة الاستثمار

يقصد بها المخاطر بأن يتأثر العائد على الاستثمار بشكل سلبي إذا كان سعر الفائدة الذي يمكن به إعادة استثمار التدفقات النقدية المؤقتة أقل من المتوقع.

Representations and Warranties

التوضيحات والضمانات

هي البنود الواردة في اتفاقية يؤكد فيها طرف أو أكثر من طرف في الاتفاقية على وقائع معينة، ويوافقون على أنهم في حال عدم صحة تلك البيانات سيقومون باتخاذ الخطوات اللازمة لضمان صحة البيانات وإلا يلتزمون بتعويض الأطراف الأخرى في الاتفاقية بسبب عدم صحة البيانات المذكورة. وفي سياق عملية التوريق، من المعتاد أن تغطي البنود الخاصة بالتوضيحات والضمانات حالة الأصول وجودتها في وقت تحويل ملكيتها من المنشئ إلى المنشأة ذات الغرض الخاص SPE أو إلى وسيط يقوم بالتحويل. وتحدد البنود أيضاً الإجراءات العلاجية المتاحة للمنشأة ذات الغرض الخاص أو للوسيط المحوِّل في حال اكتشاف عدم صحة أي من التوضيحات فيما بعد.

Reserve Account

حساب الاحتياطي

هو حساب ممول متاح للاستخدام من قبل منشأة ذات غرض خاص لغرض معين أو أكثر. وغالباً ما يتم استخدام حساب الاحتياطي كشكل من أشكال التعزيز الائتماني. وتعرف أيضا بعض حسابات الاحتياطي باسم "حسابات هامش الربح". وعملياً، يتم تمويل كافة حسابات الاحتياطي جزئياً على الأقل في بداية التعاملات المالية ذات الصلة، ولكن يتم تصميم العديد منها بحيث تزيد بمرور الوقت باستخدام التدفقات النقدية الزائدة المتاحة بعد سداد الدفعات للمستثمرين.

Residential Mortgage-Backed Securities (RMBS)

الأوراق المالية المضمونة برهن عقار سكني (RMBS)

تعد هذه الشكل الأساسي الأول لعملية التوريق. وتتضمن هذه الأوراق المالية إصدار دين يتم ضمانه من خلال مجمع متجانس من قروض الرهونات التي تم ضمانها بموجب ممتلكات عقارية سكنية.

Resolution Trust Corp. (RTC)

هيئة الأمانة المسؤولة عن اتخاذ القرارات (RTC)

تعد هذه ذراعاً للحكومة الأمريكية تم إنشاؤها لتصفية الأصول الخاصة بمؤسسات الادخار والإقراض التي فشلت في أواخر الثمانينات.

Reverse Mortgage Loan

قرض الرهن العكسي

يقصد به قرض مضمون برهن عقار سكني بدون حق الرجوع بحيث لا يستلزم سداد أية مبالغ طالما أن المقترض يستخدم العقار الضامن للقرض كمسكن رئيسي له.

Revolving Period
فترة متجددة
يقصد بها الفترة التي يجوز خلالها إضافة قروض جديدة أو سندات مديونية أخرى إلى مجمع الأصول الخاص بعملية تجارية متجددة.

Risk-Asset Ratio
نسبة المخاطر إلى الأصول
يقصد بها (كما هو محدد من خلال قواعد كفاية رأس المال الخاصة ببنك التسويات الدولية BIS) النسبة التي تحدد الحد الأدنى لمبلغ رأس المال الذي يجب أن تحتفظ به أي جهة خاضعة للقواعد التنظيمية مقابل وحدة من وحدات الأصول. وتتفاوت تلك النسبة وفقاً للخطر المعروف للأصل - وتبلغ نسبة قروض الرهونات العقارية التجارية 1.0 (أي أنه يلزم توفر كامل المبلغ الذي يحدده بنك التسويات الدولية كحد أدنى) في حين أن الرهونات العقارية السكنية ذات نسبة خطر أقل وبالتالي تتطلب 50% من الحد الأدنى المشترط لرأس المال (أي تكون نسبة المخاطر إلى الأصول 0.5).

Risk-Weighting
ترجيح المخاطر
هي عملية تصنيف الأصول على أساس درجة المخاطر التي تستتبعها.

Risk-Weighting Bucket
عامل ترجيح المخاطر
هي فئة لترجيح المخاطر يتم تعريفها بأنها تشتمل على الأصول التي تتضمن درجة مماثلة من المخاطر.

Rule 144A
القاعدة 144أ
يقصد بها قاعدة هيئة الأسواق والأوراق المالية التي تقدم إعفاء من متطلبات التسجيل لدى هيئة الأوراق والأسواق المالية المذكورة في قانون الأوراق المالية الأمريكي لعام 1933. وبشكل فاعل، تسمح القاعدة 144أ للمشترين من المؤسسات المؤهلة بالمتاجرة بالأوراق المالية التي يتم طرحها سراً بدون الالتزام بمتطلبات فترة امتلاك معينة، مما يؤدي إلى زيادة سيولة تلك الأوراق المالية بشكل كبير.



Scheduled Interest
الفائدة المقرّرة
هي مبلغ الفائدة مستحقة الدفع في نهاية الفترة الحالية.

Scheduled Principal
أصل القرض المقرّر
هو مبلغ أصل القرض المقرّر أن يتم سداده في نهاية الفترة الحالية.

"Schuldschein" or "Schuldscheindarlehen"
القروض الألمانية المدعومة بسند دين (Schuldschein)

هي القروض التي تتم في السوق الألمانية المحلية والتي يتم إقرارها بسند دين.

Seasoning

عمر الأصول

هو مصطلح يستخدم للإشارة إلى عمر الأصول التي يتم تحويلها إلى أوراق مالية؛ وهو يعد مفيداً كإشارة إلى المدة التي يستغرقها المتعهد في سداد الدفعات المستحقة وفي أداء التزاماته الأخرى فيما يخص الأصول قبل تحويلها إلى أوراق مالية.

Secondary Market

السوق الثانوية

يقصد بها سوق تـتم فيها إعادة المتاجرة بالأوراق المالية الحالية (بعكس السوق الأولية التي يتم فيها بيع الأصول أولاً من قبل الجهة التي قامت بإنشاء تلك الأصول)؛ ومن المعتاد أن تـتم المتاجرة بتلك الأوراق المالية بين المستثمرين من خلال وسيط، مثل بورصة منظمة كبورصة نيويورك NYSE وبورصة اميكس Amex وبورصة نازداك Nasdaq.

Secondary Mortgage Market

سوق الرهونات الثانوية

هي سوق للشراء والبيع والمتاجرة بقروض الرهونات الفردية والأوراق المالية المضمونة بالرهن العقاري MBS.

Second-Lien Mortgage Loan

قرض مضمون بامتياز عقاري من الدرجة الثانية

هو قرض مضمون برهن عقاري أو سند ائتماني، يكون أدنى مرتبة من رهن عقاري آخر أو سند ائتماني آخر.

Secured Debt

دين مضمون

يقصد به الاقتراض الذي يتم جزئياً على أساس ضمان يتعهد به المقترض نحو المقرض.

Secured Loan

قرض مضمون

يقصد به نوع من الدين المضمون على شكل قرض.

Securities and Exchange Commission (SEC)

هيئة الأسواق والأوراق المالية (SEC)

هي وكالة تابعة للحكومة الأمريكية ومفوضة بإصدار قواعد تـنظيمية وتطبيق أحكام قوانين الأوراق المالية الفيدرالية ولوائحها، بما فيها اللوائح التي تحكم الإفصاح عن المعلومات التي يتم تقديمها فيما يتعلق بعرض الأوراق المالية للبيع إلى الجمهور؛ وهي أيضا مسؤولة عن تنظيم المتاجرة بتلك الأوراق المالية.

Securitization

عملية التوريق

يقصد بها إصدار الأوراق المالية مدعومة بأصول معينة.

Security

الورقة المالية

يقصد بها الأصول التي تعد ذات قيمة بالنسبة لكل من المقترض والمقرض والتي يرهنها المقترض للمقرض من أجل ضمان وفاء المقترض بالتزاماته بموجب اتفاق القرض المبرم بينهما. ويحق للمقرض استخدام الأصول لاسترداد كل أو بعض الأموال التي يدين بها المقترض في حال إخفاق المقترض في السداد.

Senior/Junior

الدرجة الأولى/ الثانية

هو هيكل شائع لعمليات التوريق يوفر تعزيزاً ائتمانياً لفئة واحدة أو أكثر من الأوراق المالية من خلال تصنيفها إلى فئات من الدرجة الأولى وأخرى من الدرجة الثانية. وبوجود تلك العلاقة بين تلك الفئات، يطلق على الفئات من الدرجة الأولى في أغلب الأحيان اسم "الأذون من الفئة أ" أما الفئات من الدرجة الثانية (أو التابعة) فيطلق عليها "الأذون من الفئة ب".

Servicer

المحصِّل

يقصد به المؤسسة المسؤولة عن تحصيل الدفعات الخاصة بالقروض من مختلف المقترضين وعن تحويل إجمالي المبالغ التي يتم استلامها إلى صاحب أو أصحاب القروض.

Special-Purpose Entity (SPE)

منشأة ذات غرض خاص (SPE)

يقصد بها منشأة ذات غرض خاص بعيدة عن خطر الإفلاس (سواء في شكل هيئة أو مؤسسة أو شركة توصية أو شركة ائتمانية أو شركة ذات مسؤولية محدودة أو أي شكل آخر) بحيث تفي بمعايير الغرض الخاص المأخوذة بعين الاعتبار من طرف مؤسسة ستاندرد أند بورز.

Sponsor

الضامن

يقصد به الجهة التي تضمن عملية التوريق، إما لأنها هي منشئ الأصول التي يتم تحويلها إلى أوراق مالية أو لأنها كانت تملك تلك الأصول مباشرة قبل تحويلها إلى أوراق مالية.

Stated Maturity

تاريخ الاستحقاق المحدّد

يقصد به التاريخ النهائي الذي يجب فيه سداد الورقة المالية لتجنب حدوث إخفاق أو قصور. وفي سياق عملية التوريق، يتم حساب تاريخ الاستحقاق المحدد بافتراض عدم وجود دفعات مقدمة وبأن فترة الاستحقاق المتبقية للأصول الضامنة هي أطول فترة ممكنة. ويتم اشتراط تاريخ الاستحقاق المحدّد على الأوراق المالية التي يتم إصدارها فيما يتعلق بعمليات التوريق، وذلك لأسباب قانونية وتنظيمية ولا يرتبط إلا قليلاً بتحليل الاستثمار (يرجى الرجوع أيضاً إلى تاريخ الاستحقاق المتوقع ومتوسط الأجل).

Static Pool

مجمع أصول مستقر

يقصد به مجمع أصول مكون من أصول تم إنشاؤها فقط خلال فترة زمنية محددة، ومن المعتاد أن تكون تلك الفترة شهراً أو ثلاثة أشهر.

Stress Testing

اختبار الإجهاد

يقصد به الإجراء المستخدم من قبل مؤسسة ستاندرد أند بورز Standard & Poor's لتقييم ما إذا كانت الأصول التي سوف تشكل ضماناً احتياطياً لعملية التوريق يرجّح أن ينتج عنها تدفقات نقدية كافية تحت ضغط سيناريوهات اقتصادية مختلفة لسداد الدفعات المستحقة عن أصل القرض والفائدة الخاصة بالأوراق المالية ذات الصلة. وتتضمن السيناريوهات بوجه عام سيناريو "أسوأ حالة" وهي تقدم إشارة إلى ما إذا كان الهيكل المقترح للتعزيز الائتماني ومستواه كافيين لتحقيق تصنيف ائتماني معين لبعض أو لكل فئات الأوراق المالية المختلفة التي تم إصدارها فيما يختص بالعملية/ الصفقة المالية. (يرجى الرجوع أيضاً إلى متوسط تكرار حبس الرهونات المرجح WAFF ومتوسط خطورة الخسائر المرجح WALS).

Structured Finance

التمويل المنظم

هو نوع من التمويل الذي يفترض أن تعتمد جودة ائتمان الدين فيه على ضمان مباشر من جهة ذات أهلية ائتمانية أو على جودة ائتمان الأصول الخاصة بالمدين، سواء بتعزيز ائتماني أو بدونه، وليس بالاعتماد على المقدرة المالية للمدين نفسه.

Structured Investment Vehicle (SIV)

أداة الاستثمار المنظم (SIV)

هو نوع من المنشآت ذات الغرض الخاص SPE التي تقوم بتمويل شراء أصولها والتي تتضمن في المقام الأول أوراقاً مالية ذات تصنيف مرتفع، من خلال إصدار أوراق تجارية CP وأذون متوسطة الأجل MTN. وفي حال حصول إخفاق/ قصور من أداة الاستثمار المنظم، قد يتوجب تصفية مجمع الأصول الخاص بها؛ وبالتالي، فإن تصنيف مؤسسة ستاندرد أند بورز لإحدى أدوات الاستثمار المنظم يبيّن المخاطر المرتبطة بالتدهور الائتماني المحتمل في المحفظة الاستثمارية وكذلك مخاطر القيمة السوقية المرتبطة ببيع الأصول.

Structuring Bank

البنك المنظِّم

هو بنك الاستثمار المسؤول عن تنسيق تنفيذ عملية التوريق فيما يختص بالمنشئ/ العميل، ومكاتب المحاماة المختلفة، ووكالات التصنيف، وأطراف ثالثة أخرى. ومن المعتاد أن يقوم البنك المنظِّم بأداء مهام دقيقة لا بدّ منها فيما يختص بالأصول التي يتم تحويلها إلى أوراق مالية وفيما يختص بقدرة المحصل. وتتضمن تلك المهام تحديد المعلومات السابقة وفي أغلب الأحيان مراجعة حسابات الأصول. ويعد البنك المنظِّم مسؤولاً أيضاً عن تطوير الهيكل القانوني للعملية/ الصفقة التي يجب توثيقها وعن تعريف الأمور المحاسبية ومسائل الضرائب واتخاذ القرارات بشأنها. وفي حال بروز مسألة عامة، يشرف ذلك البنك على إعداد مذكرة معلومات أو تقديم نشرة دورية يتم استخدامها لعرض وإدراج الأوراق المالية ذات الصلة. كما يضمن البنك المنظِّم تقيد

العملية/ الصفقة بالمتطلبات التنظيمية المحلية، إن وجدت (مثل الحصول على موافقات من قبل أي لجنة بنكية ذات صلة أو من إحدى سلطات الإدراج).

Subordinated Class
فئة تابعة
هي فئة من الأوراق المالية تكون الحقوق المرتبطة بها تابعة للحقوق المرتبطة بفئات أخرى من الأوراق المالية الصادرة فيما يتعلق بنفس العملية/ الصفقة. ومن المعتاد أن ترتبط التبعية بحقوق حاملي الأوراق المالية في استلام دفعات خدمة الدين الموعودة، ولاسيما في الظروف التي لا تتوفر فيها تدفقات نقدية كافية لسداد المبالغ الموعودة إلى حاملي الأوراق المالية من كافة الفئات، ولكن يمكن أن تتعلق أيضاً بحق حامل الإذن/ السند في التصويت على المسائل المرتبطة لتشغيل العملية/ الصفقة.

Subordinated Debt
دين تابع
هو الدين الذي يتم تصنيفه بأنه أدنى درجة من دين آخر. ومن المعتاد أن يتم سداد الدين التابع بعد سداد المبالغ المستحقة حالياً (أو المستحقة سابقاً) إلى أصحاب الدين من الدرجة الأولى قبل سداد المبالغ المستحقة حاليا (أو المستحقة سابقاً) إلى أصحاب الدين التابع.

Subprime Mortgage Loan
قرض برهن عقاري أقل من الممتاز
هو قرض مضمون برهن عقار سكني من الدرجة الأولى أو الثانية يتم تقديمه إلى مقترض له سجل سابق في التأخر في السداد أو في التعرض لمشاكل ائتمانية أخرى.

Subrogation
الإحلال
يقصد به أن يُمنح أحد الأطراف (وغالباً ما يكون ذلك الطرف شركة تأمين) الحق القانوني لطرف آخر في تحصيل أحد الديون من طرف ثالث أو رفع دعوى ضده.

Swap
المبادلة
هو اتفاق يتفق فيه طرفان متماثلان على مبادلة تيار تدفقات نقدية بتيار آخر. ويمكن أن يتضمن ذلك مبادلات سعر الفائدة أو مبادلات العملة أو مبادلات لتغيير مواعيد الاستحقاق أو العوائد الخاصة بمحفظة سندات استثمارية.

Swap Provider
مقدم خدمة المبادلات
يقصد به الطرف الذي يقوم بتحرير عقد مبادلة. وغالباً ما يتم استخدام المبادلات في عمليات التوريق للوقاية من عدم التوافق بين الأصول والأوراق المالية. وقد يرتبط عدم التوافق بنوع الفائدة (ثابتة أو عائمة) أو بمؤشر الفائدة أو بنوع العملة أو بمدة الاستحقاق أو بخليط مما ذكر.
وبما أن الطرف الذي يقوم بعملية المبادلة يدخل في عملية/ صفقة مع إحدى المنشآت ذات الغرض الخاص، فإنه لا حقّ له بأي قيمة تتجاوز قيمة الأصول الضامنة للعملية/ الصفقة لتغطية تكاليف الكسر المحتمل أو النفقات غير المتوقعة الناتجة عن مخاطر غير تجارية (مثل فرض ضريبة الدخل المحتبسة). ولن تسمح مؤسسة ستاندرد أند بورز بأن يتم إصلاح الخسائر التي يتم تكبدها نتيجة

لتلك الأحداث قبل سداد المدفوعات إلى المستثمرين. ويتوجب التقيد بقواعد معقدة لتحقيق مبادلات متوافقة مع عملية التصنيف بالنسبة لكل من الأمور الخاصة بعملية التوثيق وكذلك تصنيف مقدم خدمة المبادلات. ومن غير المستغرب أن يقوم مقدم خدمة المبادلات بالدخول في ترتيبات متناوبة مع المنشئ بحيث يحمي مقدم خدمة المبادلات نفسه من التعرض للمخاطر. ويتضمن ذلك أن يقوم مقدم خدمة المبادلات بإبرام اتفاق مع المنشئ الذي قام مسبقاً بحماية الأصول في الميزانية العمومية لحساباته (بشرط الحصول على موافقة مسبقة من مدققي الحسابات). وفي حال عدم إبرام ترتيبات متناوبة، قد يتم فرض علاوة مخاطرة إضافية من قبل مقدم خدمة المبادلات للأخذ في الاعتبار تكلفة وقاية موقعه في عملية المبادلة.

Synthetic Securities
الأوراق المالية التركيبية
هي الأوراق المالية المصممة لتعديل التدفقات النقدية التي تحققها الأوراق المالية للأصول الضامنة والتي يعتمد تصنيفها في المقام الأول على الأهلية الائتمانية للأوراق المالية للأصول والعملة أو على مبادلات سعر الفائدة أو على اتفاقات أخرى مماثلة.

Synthetic CDO
التزام الدين المضمون التركيبي
هي عملية/ صفقة خاصة بالتزام الدين المضمون CDO يتم فيها إنفاذ تحويل المخاطر من خلال استخدام المشتقات الائتمانية، بعكس عملية بيع حقيقية للأصول.

T

Thrift
مؤسسة ادخار
هي مؤسسة مالية أمريكية تعد أكثرها شعبية مؤسسات الادخار والإقراض وبنوك الادخار. وبصورة تقليدية، فإن هذه المؤسسات التي تخضع لقواعد تنظيمية تقدم قروضاً مضمونة برهن عقاري وقروضاً استهلاكية، كما تعمل بطريقة مماثلة لطريقة مؤسسات التمويل العقارية في المملكة المتحدة.

Trigger Event
حدث مؤثر
فيما يخص عملية التوريق، يقصد به وقوع حدث يشير إلى تدهور الحالة المالية للمُصدِر أو لطرف آخر مرتبط بالعملية/ الصفقة. وعادة يتم تعريف هذه الأحداث في وثائق العملية/ الصفقة وكذلك التغييرات في هيكلية العملية/ الصفقة و/ أو أولوية المدفوعات التي يتم التكليف بإجرائها عقب وقوع ذلك الحدث.

Trophy Asset
أصل متميز
يقصد به عقار تجاري كبير يتمتع بشعبية مرتفعة نظراً لعدة أسباب مثل موقعه المتميز وأصحابه البارزين والمستأجرين المتميزين، وفي أغلب الأحيان تصميمه الملفت للنظر.

True Sale Opinion
رأي عن عملية بيع حقيقية

فيما يخص عملية التوريق، يقصد به رأي مستشار قانوني بأن الأصول التي يتم تحويلها إلى أوراق مالية قد تم تحويل ملكيتها من المنشئ إلى المنشأة المُصدِرة ذات الغرض الخاص وبأسلوب يعد متقابلاً مع المنشئ ومع أي من الدائنين التابعين للمنشئ وأي مسؤول إفلاس تابع للمنشئ، وأن الأصول التي تم تحويل ملكيتها لن تشكل جزءاً من تركة الإفلاس الخاصة بالمنشئ أو تخضع لأي أحكام سارية فيما يتعلق بإرجاء تلقائي أو قرار بتأجيل دفع الديون المستحقة.

Trustee
أمين الاستثمار

هو طرف ثالث يكون في أغلب الأحيان شركة ائتمانية متخصصة أو جزءاً من بنك، ويتم تعيينه للعمل بالنيابة عن المستثمرين. وفي حالة عملية التوريق، يتم تكليف الأمين بمسؤولية الوصول لقرارات رئيسية معينة قد تنشأ خلال فترة سريان العملية/ الصفقة.
قد يتضمن دور الأمين أيضاً الاحتفاظ بضمان للأصول التي يتم تحويلها إلى أوراق مالية، والتحكم بالتدفقات النقدية. ويستلزم في أغلب الأحيان تعيين أمين مستقل لإدراج الأوراق المالية المضمونة بأصول ABS.
هذا ويستلم الأمناء تقارير منتظمة عن أداء الأصول الضامنة للتحقق، على سبيل المثال، مما إذا كانت إجراءات التدفقات النقدية قد تم اتباعها. ومع مراعاة التعويض المناسب وإجراءات الحماية الأخرى، يعد الأمين مسؤولاً أيضاً عن إيجاد محصل بديل عند الحاجة، بالإضافة إلى تولي الإجراءات القانونية بالنيابة عن المستثمرين، وبيع الأصول، حسبما يقتضي الأمر، لسداد المبالغ المستحقة للمستثمرين. ولتمكين الأمين من أداء واجباته وتقديم الأجر المناسب له، فإنه يتلقى بدل أتعاب قبل كافة النفقات الأخرى بالإضافة إلى تعويض تفضيلي لتغطية كافة التكاليف والنفقات غير المتوقعة.



Underwriter
ضامن الاكتتاب

يقصد به أي طرف يقبل التعرض للمخاطر. وفي سياق أسواق رأس المال، يقصد به المتعامل بالأوراق المالية الذي يلتزم بشراء كل أو بعض الأوراق المالية التي يتم إصدارها بسعر معين. إن وجود ذلك الالتزام يمنح المُصدِر تأكيداً بأن الأوراق المالية سيتم طرحها، كما يحدد سعرها. وبالتالي، يتحمل ضامن الاكتتاب مع المستثمرين مخاطر السوق الخاصة بطرح الأوراق المالية التي تم إصدارها من جديد، ومقابل ذلك يفرض رسماً عن ضمان الاكتتاب.



Weighted-Average Cost of Funds
متوسط التكلفة المرجح للأموال

يقصد به متوسط المعدل المرجح للعائد الذي يجب على المُصدِر أن يعرضه على المستثمرين بخصوص مجموعة من الأموال المقترضة والاستثمارات بالأسهم العادية. ويشار إليه أيضاً باسم "متوسط التكلفة المرجح لرأس المال".

Weighted-Average Coupon (WAC)

متوسط سعر الكوبون المرجح (WAC)

يقصد به "متوسط" سعر الفائدة بالنسبة لمجموعة من القروض أو الأوراق المالية، ويتم احتسابه من خلال ضرب سعر الكوبون المطبق على كل قرض أو ورقة مالية في المجموعة، مع الكسر الذي يكون البسط فيه هو الرصيد القائم لأصل القرض ذي الصلة أو الورقة المالية ذات الصلة، ويكون المقام فيه هو الرصيد القائم لأصل كامل مجموعة القروض أو الأوراق المالية.

Weighted-Average Foreclosure Frequency (WAFF)

متوسط تكرار حبس الرهونات المرجح (WAFF)

يقصد به النسبة المئوية المقدرة للأصول في مجمع التوريق، والتي يتم الإخفاق في سدادها بموجب سيناريو اقتصادي مصمم لاختبار ما إذا كانت التدفقات النقدية المتوقع تحقيقها من خلال المجمع، بالإضافة إلى التعزيز الائتماني المتاح، كافية لسداد كافة الأوراق المالية التي تم تصنيفها بفئة معينة أو أعلى. ويستخدم متوسط تكرار حبس الرهونات المرجح WAFF جنباً إلى جنب مع متوسط شدة الخسائر المرجح WALS لتحديد المستوى المتوقع للخسائر في فئات تصنيف مختلفة.

Weighted-Average Loss Severity (WALS)

متوسط شدة الخسائر المرجح (WALS)

يقصد به متوسط الخسارة المتوقع حدوثها في حال الإخفاق في سداد قيمة أي من الأصول في مجمع التوريق، ويتم التعبير عنه بنسبة مئوية من رصيد الأصل القائم اعتباراً من تاريخ الإخفاق في السداد. ويتم بيان الخسارة المتوقعة بناءً على افتراضات بخصوص الانخفاض المحتمل في القيمة السوقية للضمان الاحتياطي الذي قد يضمن الأصل. كما يتم استخدام متوسط شدة الخسائر المرجح WALS جنباً إلى جنب مع متوسط تكرار حبس الرهونات المرجح WAFF لتحديد المستوى المتوقع للخسائر في فئات تصنيف مختلفة.

Weighted-Average Maturity (WAM)

متوسط فترة الاستحقاق المرجح (WAM)

يقصد به قياس الفترة المتبقية لاستحقاق مجموعة من القروض، ويتم احتسابه من خلال ضرب عدد الأشهر المتبقية لفترة استحقاق كل قرض في المجموعة، مع الكسر الذي يكون البسط (الصورة) فيه هو الرصيد القائم لأصل القرض ذي الصلة، ويكون المقام (المخرج) فيه هو الرصيد القائم لأصل كامل مجموعة القروض.

Whole Business Securitization

عملية توريق لمؤسسة تجارية بالكامل

عملية التوريق للشركة أو للمؤسسة التجارية بالكامل تشير إلى إصدار سندات مضمونة بالمخزون و/ أو بالأصول المنتجة لتدفقات نقدية لدى شركة ما. وفي حال المباشرة بإجراءات إشهار إفلاس الشركة أو إعسارها، يجوز عزل الضمان قانونياً لصالح حاملي الأذون/ السندات ويمكن إدارته من قبل مشغل احتياطي، وبالتالي تمديد قدرة الضمان على إنتاج تدفقات نقدية لصالح حاملي الأذون/ السندات. وعند إجراء عمليات تعزيز كافية لهيكلية الدين الذي يتم تحويله إلى أوراق مالية، يمكن أن تحقق عملية التوريق تصنيفاً أعلى وفترة أطول للدين (الذي يتم تحويله إلى أوراق مالية) من الدين المضمون أو غير المضمون لإحدى الشركات.

بيري إنغليس Perry Inglis
المدير المنتدب
هاتف: (44) 20-7176-3857
بريد إلكتروني: perry_inglis@standardandpoors.com

سيمون كولينغريدج Simon Collingridge
المدير المنتدب
هاتف: (44) 20-7176-3841
بريد إلكتروني: simon_collingridge@standardandpoors.com_

كلايتون هانت Clayton Hunt
المدير المنتدب
هاتف: (001) 121-438-2492
بريد إلكتروني: clay_hunt@standardandpoors.com

آيرين هومور Irene Ho-Moore
المدير المنتدب
هاتف: (44) 20-7176-3532
بريد إلكتروني: irene_homoore@standardandpoors.com

شبكة المكاتب في أوروبا:

مكتب لندن: 20 Canada Square, Canary Wharf, London, United Kingdom, E14 5LH
هاتف: (44) 20-7176-3800 فاكس: (44) 20-7176-3890

مكتب فرانكفورت: Neue Mainzer Straße 52-58, 60311 Frankfurt/Main, Germany
هاتف: (49) 69-3-39-99-0 فاكس: (49) 69-3-39-99-119

مكتب مدريد: Palacio de Miraflores, Carrera de San Jerónimo 15, 28014 Madrid, Spain
هاتف: (34) 91-389-6969 فاكس: (34) 91-389-6949

مكتب ميلانو: Via Dei Bossi 4, 20121 Milan, Italy
هاتف: (39) 02 72 11 11 فاكس: (39) 02 72 111 222

مكتب موسكو: Business Center "Mokhovaya", 4/7 Vozdvizhenka St., Bldg. 2,
7th Floor, Moscow, 125009, Russia
هاتف: (7) 095 783 40 00 فاكس: (7) 095 783 40 01

مكتب باريس: 21-25 rue Balzac, 75406 Paris Cedex 08, France
هاتف: (33) 1-4420-6650 فاكس: (33) 1-4420-6651

مكتب ستوكهولم: Mäster Samuelsgaten 6, Box 1753 S-111 87 Stockholm, Sweden
هاتف: (46) 8-440-5900 فاكس: (46) 8-440-5901

بريد إلكتروني: StructuredFinanceEurope@standardandpoors.com

زوروا موقعنا الإلكتروني: www.standardandpoors.com